

အဆိုလွှာအမှတ်
Proposal No.

PR/

သတိပြုရန် (IMPORTANT NOTICE)

အာမခံထားရှိသူကိုယ်တိုင်က အဆိုလွှာပါဖော်ပြချက်များကို ပေါ်စွာမှားယွင်းဖော်ပြခြင်း၊ တမင်ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် လွဲမှားစွာဖော်ပြခြင်း၊ ထိပ်ချွန်ခြင်း၊ လိမ်လည်ခြင်းစသည့် မမှန်မကန်ဖော်ပြခြင်းများရှိပါက ပေါ်လစီအကျိုးခံစားခွင့်များ ဆုံးရှုံးမည်ဖြစ်ပြီး ပေးသွင်းထားသော ပရီမီယံကြေးများအား ပြန်လည်ထုတ်ပေးမည် မဟုတ်ပါ။ ပရီမီယံပေးသွင်းချိန်မှစပြီး အကာအကွယ် ရရှိမည်ဖြစ်သည်။
You are to disclose in this proposal form fully and faithfully all facts which you know or ought to know, otherwise the insurance effected may be void. No cover attaches until premium has been paid.

ကိုယ်စားလှယ် အချက်အလက်များ (AGENT'S DETAILS)

ကိုယ်စားလှယ်အမည်
Agent's Name

ကိုယ်စားလှယ်အမှတ်
Agent's No.

အာမခံအဆိုပြုသူ၏အချက်အလက်များ(PARTICULARS PROPOSER)

အဆိုပြုသူအမည်
Proposer's Name

☐ တစ်ဦးချင်းအာမခံထားသူအတွက်
For Individual Customer

နိုင်ငံသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်/
နိုင်ငံကူးလက်မှတ်
NRC No. / Passport

မွေးသက္ကရာဇ်
Date of Birth

အလုပ်အကိုင်
Occupation

☐ ကုမ္ပဏီအနေဖြင့် အာမခံထားသူအတွက်
For Corporate Customer

အောက်ဖော်ပြပါ စာရွက်စာတမ်းများကို ဤအဆိုပြုလွှာနှင့်အတူ ပူးတွဲဖော်ပြရန် လိုအပ်ပါသည်။
Please enclose the following items with this application.
All documents (Copy) from No.1 to No.4 are required.

- ☐ Myanmar Companies Online (MyCo) certificate such as Certificate of Incorporation or Certificate of Registration for Overseas Corporation
- ☐ MyCo Company Profile-Address
- ☐ MyCo Company Profile-Officers List and its detail information page
- ☐ MyCo Company Profile-shareholdings List and its detail information page

ဖုန်းနံပါတ်
Phone No.

အီးမေးလ်
Email

နေရပ်လိပ်စာ
Address

Building No. (ဩဇာပုံ/တိုက်အမှတ်)

Street (လမ်း)

Ward/Village (ရပ်ကွက်/ကျေးရွာ)

Township (မြို့နယ်)

City (မြို့)

အာမခံတန်ဖိုး
Sum Insured

ယာဉ်အမှတ်/ယာဉ်အမျိုးအစား
Registration No. and
Type of Vehicle

ယာဉ်မောင်းလိုင်စင်အမှတ်
Driving License No.

စတင်ထွက်ခွာမည့်နေ့
Date of Departure

ခရီးစဉ်
Route

မှ
From

သို့
To

ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအမည်/
အလေးချိန်/ အရေအတွက်
Type of Cargo,Weight,
Quantity

ကုန်ပစ္စည်းအထုပ်အမှတ်အသား
Mark on Packaging (if any)
(or) Type of Packing

အာမခံအကာအကွယ်
Coverage

I.C.C (C)

အပိုအကာအကွယ်ယူလိုခြင်း ရှိ/မရှိ
Additional Coverage

☐ ရှိ
Yes

☐ မရှိ
No

☐ စစ်နှင့် စစ်အသွင်အန္တရာယ် အကာအကွယ်
War and Warlike Risk Cover

အခြားဖော်ပြလိုသည့် အကြောင်းအရာ
Other Facts to Mention

အာမခံထားရှိခြင်းအတွက် သတိပြုရမည့် အချက်များ (Cautions)

- ပြည်တွင်း၌ မော်တော်ယာဉ်များ အသုံးပြု၍ တစ်နေရာမှ တစ်နေရာသို့ ကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ရာတွင် အာမခံထားသော ကုန်ပစ္စည်းသည် မီးလောင်ခြင်း၊ ပေါက်ကွဲခြင်း၊ တိမ်းမှောက်ခြင်း၊ လမ်းချော်ခြင်းတို့ကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာသော ဆုံးရှုံးမှုများကို အကာအကွယ်ပေးသည့် အာမခံအမျိုးအစားဖြစ်ပါသည်။
The insurance covers loss of damage to the subject matter of insured reasonably attributable to fire or explosion, vessel being overturned or derailment of land conveyance inside domestic boundary.
- ကုန်စည် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ကြသည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်များ၊ ကုန်ပစ္စည်းပိုင်ရှင်များ၊ ကိုယ်စားလှယ်များသည် မိမိတို့၏ကုန်ပစ္စည်းများကို အာမခံထားရှိနိုင်ပါသည်။
Business people who trade in goods, Product owners, Agents can insure their products.
- အာမခံတန်ဖိုးအား ကုန်ပစ္စည်းတန်ဖိုးအတိုင်းသော်လည်းကောင်း၊ ကုန်ပစ္စည်းတန်ဖိုးအား (၁၀%) ထပ်တိုးပေါင်း၍သော်လည်းကောင်း၊ အာမခံထားသူ၏ဆန္ဒအရထားနိုင်ပါသည်။
The value of the insurance is based on the value of the goods. You can add the estimated value of the value or at the discretion of the insured.
- အာမခံသက်တမ်းမှာ မော်တော်ယာဉ်နှင့်သယ်ဆောင်ခြင်းအတွက် စတင်ထွက်ခွာချိန်မှ ရောက်ရှိချိန်အထိသာ ဖြစ်ပါသည်။
The insurance period is only for the trip by vehicle from the date of departure to the end of trip.
- ခရီးစဉ်တစ်ခေါက်အာမခံထားရှိရမည်ဖြစ်ပြီး အာမခံထားငွေ (ကုန်ပစ္စည်းတန်ဖိုး)၊ ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအစားပေါ်တွင် ပရီမီယံနှုန်းထား သတ်မှတ်တွက်ချက်၍ တံဆိပ်ခေါင်းဖိုးကိုပါ တစ်ပါတည်း ပေးဆောင်ရမည်။
One trip must be insured and sum insured (value of goods) premium rates are calculated based on product type.
- လက်ခံဆောင်ရွက်ရာတွင် အာမခံအဆိုလျှာနှင့်အတူ ကုန်ပစ္စည်းတန်ဖိုးဖော်ပြပါရှိသည့်ပြေစာ၊ ကုန်ပစ္စည်းအရေအတွက်၊ အမျိုးအမည်စာရင်းတို့ လိုအပ်ပါသည်။
Acceptance is required along with the proposal form, the invoice with the product price, the quantity and type of the goods.
- ကုန်ပစ္စည်းသယ်ဆောင်မည့်ယာဉ်သည် ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာနမှ မှတ်ပုံတင်ခွင့်ပြုထားသည့်ယာဉ် ဖြစ်ရပါမည်။ မော်တော်ယာဉ်၏ လိုင်စင်မိတ္တူ (Certificate of Vehicle Registration) ကုန်စည်တင်ဆောင်ခွင့် လိုင်စင်မိတ္တူတို့ ပူးတွဲတင်ပြရမည်။
Vehicle transporting goods must be licensed by Road Transport Administration. Copies of Vehicle License, Certificate of Vehicle Registration, Goods Transport License.
- အာမခံထားသည့်ကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ဆောင်သည့်ယာဉ်သည် အကြောင်းတစ်စုံတစ်ရာကြောင့် ထိခိုက်မှုဖြစ်ပြီး အာမခံထားသည့်ကုန်ပစ္စည်းများပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုဖြစ်ပါက အာမခံကုမ္ပဏီသို့ ချက်ချင်းအကြောင်းကြားရပါမည်။ ချက်ချင်းအကြောင်းကြားရန် အဆင်မပြေမှုရှိပါက (၃)ရက်အတွင်း အကြောင်းကြားရပါမည်။
If the vessel carrying the insured goods is damaged for any reason and the insured goods are damaged, the insurance company must be notified immediately. To report immediately, if there is any inconvenience, you must notify within 3 days.
- ခရီးစတင်ထွက်ခွာသည့်အချိန်မှ ခရီးဆုံးသို့ ဆိုက်ရောက်သည့် အချိန်အတွင်း ဖြစ်ပွားပေါ်ပေါက်သော ဆုံးရှုံးမှုများအတွက်သာ လျော်ကြေးအကျုံးဝင်သည်။
The loss will indemnify between the starting and end of the journey.
- ကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ဆောင်သည့်ယာဉ်သည် ခရီးစဉ်အတွင်းပိုင်ရှင်က တစ်ရပ်ရပ်ချက်ကြောင့် ပြုလုပ်ခြင်းမဟုတ်ပါ။ မီးလောင်ခြင်း၊ ပေါက်ကွဲခြင်း၊ တိမ်းမှောက်ခြင်း၊ လမ်းချော်ခြင်းတို့ကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာသော ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုများသာ လျော်ကြေးအကျုံးဝင်သည်။
During transporting the vehicle confronts with accidental fire, accident, mechanical breakdown contact with other weather the insured property, the Insurance Company will indemnify.
- မော်တော်ယာဉ်မတော်တဆမှုဖြစ်ပွားပါက ကုန်ပစ္စည်းများ ဆုံးရှုံးမှုနှင့်စေ့နပ်အတွက် ချက်ချင်း တတ်နိုင်သမျှ ဆယ်တင်ရမည်။ ဆုံးရှုံးမှုဖြစ်ပွားလျှင် ပစ္စည်းပိုင်ရှင်သည် အာမခံထားသော ပစ္စည်းကို ဆုံးရှုံးမှုနည်းပါးသက်သာစေရန် ဘေးလွတ်ရာသို့ ဆယ်တင်/သယ်ယူရန် လိုအပ်ပါသည်။ ဆယ်တင်/သယ်ယူစရိတ်ကို ကုန်ပစ္စည်းပိုင်ရှင်မှ တောင်းခံခွင့်ရှိသည်။
In the event of accident, the goods on the vessel must be recovered immediately to minimize losses. If the loss occurs the owner of the property must try hard to save and transport the property, for doing these the owner of the property can demand the expenses from the insurance company.
- အာမခံကုမ္ပဏီမှ လျော်ကြေးအတွက် ဖျက်မြင်စစ်ဆေးမှုများပြုလုပ်မည်။
The insurance company will conduct inspections for compensation.
- အဆိုလျှာတွင် ဖော်ပြထားသည့် ကုန်ပစ္စည်းသယ်ဆောင်မည့် ခရီးလမ်းကြောင်းအတိုင်း မောင်းနှင်ရမည်ဖြစ်ပြီး အာမခံတန်ဖိုး ပြောင်းလဲမည်ဆိုလျှင် ယာဉ်မထွက်ခွာမီ အာမခံကုမ္ပဏီသို့ အကြောင်းကြားရပါမည်။
Vehicle must be driven according to the route specified in the proposal and If the insurance value changes, inform the insurance company before departure.
- ခရီးစဉ်အတွင်း ခိုင်လုံသည့်အကြောင်းကြောင့် ယာဉ်ပြောင်းလဲတင်ဆောင်ခြင်းပြုလုပ်မည်ဆိုပါက ရော့ဆွန်ပိုအာမခံရုံးသို့ ဖုန်း၊ စာတို့ဖြင့် ပရီမီယံကို ပိုင်ရှင်ကိုယ်တိုင် (သို့မဟုတ်) ပိုင်ရှင်၏ တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်က အကြောင်းကြားရမည်။ မော်တော်ယာဉ်ပြောင်းလဲတင်ဆောင်ခြင်းအတွက်လည်း ယာဉ်မထွက်ခွာမီ အကြောင်းကြားရပါမည်။ အကြောင်းကြားပါက လျော်ကြေး ပြင်းဆိုးနိုင်ပါသည်။
During the journey, if the transporting vehicle change with reasonable causes the owner of the property must inform to the Insurance Company with Phone or Letter. The premium must be paid by the owner of the property or authorized agent. Vehicle changes must be notified prior to departure of the vessel. Insurer can be denied if insured fail to inform.

ဤအဆိုလျှာတွင် ကျွန်ုပ်တို့ပြုခဲ့သည့် အချက်အလက်များသည် ကျွန်ုပ်တို့သိရှိယုံကြည်ထားသမျှ အမှန်တရားနှင့်အညီဖြစ်ကြောင်းနှင့် အဆိုလျှာကို လက်ခံပါက ဤဖော်ပြချက်များသည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့် ရော့ဆွန်ပိုအာမခံကုမ္ပဏီတို့အကြားတွင် ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်သည့် အခြေခံဖြစ်စေရန် သဘောတူပါကြောင်း ကြေငြာအပ်ပါသည်။

I hereby declare that the statements made by me in this Proposal are true to the best of my knowledge and belief and I hereby agree that this declaration shall form the basic of the contract between me and AYA SOMPO Insurance Company in the event of the Proposal being accepted.

ရက်စွဲ Date		ရက် day		လ month		ခုနှစ် year	
----------------	--	------------	--	------------	--	----------------	--

အာမခံအဆိုပြုသူ
Proposer

လက်မှတ်
Signature

အမည်
Name